Vandanā

The Album of Pali Devotional Chanting and Hymns

Venerable Elgiriye Indaratana Maha Thera

E-mail: bdea@buddhanet.net
Web site: www.buddhanet.net

Buddha Dharma Education Association Inc.

Vandanā: The Album of Pāḷi Devotional Chanting & Hymns

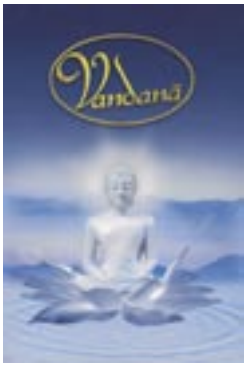
Published for free distribution by
Mahindarama Dhamma Publication (MDP)
Mahindarama Buddhist Temple
No. 2 Kampar Road, 10460 Penang, Malaysia
Tel: 604-282 5944
E-mail: admin@mahindarama.com
www.mahindarama.com

By arrangement with
Inward Path Publisher
P.O. Box 1043, 10830 Penang
Malaysia.
Tel: 604659 6696
E-mail: sunanda@pc jaring.my

Copyright © 2002 Mahindarama Buddhist Temple
Any reproduction in any form for sale is prohibited and this book and CDs are for free distribution only. Permission to reproduce and to reprint for free distribution may be obtained from the Publisher.

ISBN 983-41167-1-3

First edition: May 2002
Second impression: October 2002



Book layout and design by Sunanda Lim of Inward Path, *Penang*

Special Thanks to

Venerable Elgiriye Indaratana Mahā Thera
for compilation and recitation of the Vandanā

Viśārad Srima Ratnayaka
for her recitation of the Hymns

Sumana Ratnayaka
Senior Lecturer, Department of Pāḷi &
Buddhist Studies, University of Peradeniya, Sri Lanka
for his assistance to check the Pāḷi and English texts

Jacqlyn Sumedha Khoo *of* MSPS
Mark A. Lim of Fame Productions
for their audio presentation

Chew Siew Choo *of* MSPS
for her assistance to provide musical support

Mark A. Lim & Radge *of* Fame Productions
for their professional sound production and musical arrangement

MSPS Committee 2002 *and* Others
who have in one way or another contributed to the coordination of the Vandanā Project

Sunanda Lim *of* Inward Path
for his creative layout and design of the book and compact discs covers

May the merits accruing from these wholesome deeds
Be dedicated to all beings
May they be well and happy always!

Objects of Veneration in a Buddhist Temple

THE PRIME OBJECTS for veneration in a Buddhist Temple are namely:

i. **The *Stupa*** which enshrines the bodily-relics *(sārirīkā)* of the Buddha

ii. **The *Bodhi* Tree** which protected the Buddha during His strive for enlightenment

iii. **The Images of the Buddha** which are memorials erected as a mark of remembrance

When visiting a Buddhist Temple, it will be appropriate for devotees to pay homage to these objects in the above respective order.

Veneration can be carried out by reciting the appropriate stanzas and making some offerings like flowers, incense and oil.

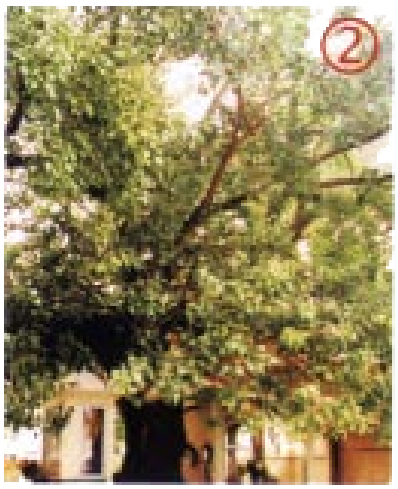
An important aspect of venerating either the *Stupa* or the *Bodhi* Tree is the custom of circumambulation as a mark of paying respect. This is carried out by walking around the object of veneration, for example, the *Bodhi* Tree clockwise three times, always keeping the object on your right and with both palms together.

A popular stanza in venerating the three objects is:

Vandāmi cetiyaṃ sabbaṃ
Sabbaṭṭhānesu patiṭṭhitaṃ
Sārīrikadhātu Mahā-Bodhiṃ
Buddharūpaṃ sakalaṃ sadā

I salute every Stupa
that stands in any place,
the bodily relics,
the great Bodhi Tree and
All images of the Buddha.

Scriptural sanction for *Stupa* veneration is found in the Buddha's Teaching of the Mahā-Parinibbāna Sutta where the Buddha enumerated four categories of bodily relics of individuals who are worthy to be enshrined in the *Stupa* namely, the *Buddha, a Paccekabuddha,* a Disciple of the *Buddha* and a Universal Monarch.



Offering of Flowers, Oil Lamps and Incense

It is a common sight in Buddhist temples to see devotees, young and old offering flowers before an image or sacred objects, lighting an oil lamp or burning incense in the name of the Buddha.

While learning to appreciate the aesthetic aspect of things, they also learn to be generous, to let go, and above all to honour the Buddha — the Teacher, the Dhamma-the Teaching and the Saṅgha — the Community of Buddha's disciples.

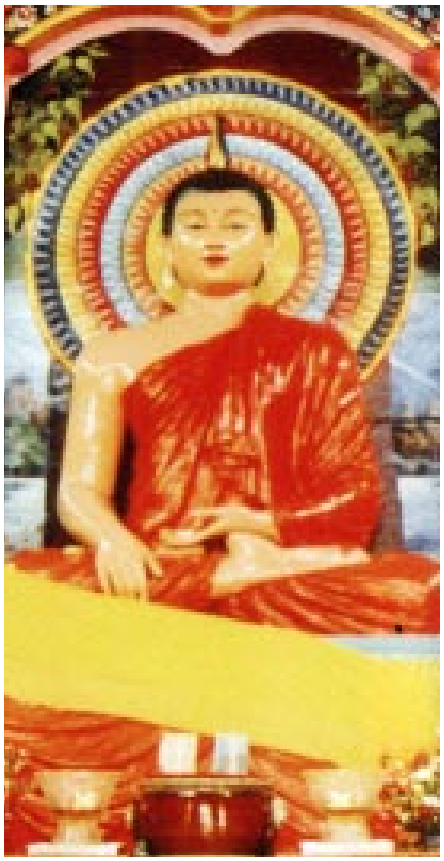
When a Buddhist offers flowers or lights an oil lamp and ponders over the supreme qualities of the Buddha, he is not praying to anyone; these are not rites or rituals or acts of worship.

The flowers that soon fade, and the flames that die down, reflect to him of the impermanence (*anicca*) of all conditioned things.

The image serves as an object of concentration or for meditation. A Buddhist gains inspiration and endeavours to emulate the qualities of the master.

Those who do not understand the significance of this simple offering hastily conclude it as idol worshipping which is incorrect.

Pūjā



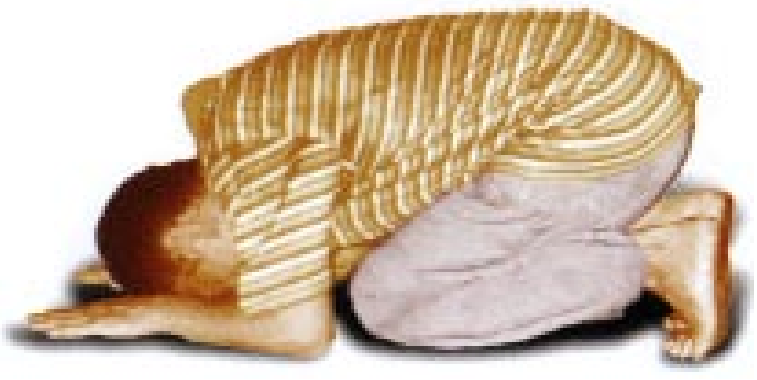
Pūjā Is A Gesture of paying homage, usually that of raising the hands and palms together (*añjalī*).

A Buddhist pays homage to the Stupa (*pagoda*), the *Bodhi* Tree and the Buddha *rūpa* (image).

Besides these three objects of veneration, a Buddhist also pays respect to his *Guru* (teacher) and his elders (parents).

Five-Point Veneration

Both palms, elbows, knees, toes and forehead are placed on the floor during reverence before a Buddha image or any sacred objects of veneration.



Dhammacakkapavattana Sutta
The First Sermon

(The Discourse Setting the Wheel of the Doctrine in motion)

The Buddha delivering his first sermon "Dhammacakkappavattana Sutta" after Enlightenment, to a group of **five ascetics** on the full moon day of July.

Thus Have I Heard: At one time, the Exalted One was living near Varanasi, at Isipatana near the Deer Park. Then the Exalted One spoke to the group of five monks: "These two extremes, O monks, should not be practiced by one who has gone forth [from the household life]. What are the two? That which is linked with sensual desires, which is low, vulgar, common, unworthy, and useless, and that which is linked with self-torture, which is painful, unworthy, and useless. By avoiding these two extremes the *Tathāgata* [Buddha] has gained the knowledge of the middle path which gives vision and knowledge, and leads to calm, to clairvoyances, to enlightenment, to Nibbāna."

"O monks, what is the middle path, which gives vision? It is the Noble Eightfold Path: right views, right intention, right speech, right action, right livelihood, right effort, right mindfulness, right concentration. This, O monks, is the middle path, which gives vision."

☸ "Now this, O monks, is the Noble Truth of suffering: birth is suffering, old age is suffering, death is suffering, sorrow, grieving, dejection, and despair are suffering. Contact with unpleasant things is suffering, not getting what you want is also suffering. In short, the five aggregates of grasping are suffering."

☸ "Now this, O monks, is the Noble Truth of the arising of suffering: that craving which leads to rebirth, combined with longing and lust for this and that-craving for sensual pleasure, craving for rebirth, craving for cessation of birth." "Now this, O monks, is the Noble Truth of the cessation of suffering: It is the complete cessation without remainder of that craving, the abandonment, release from, and non-attachment to it."

☸ "Now this, O monks, is the Noble Truth of the path that leads to the cessation of suffering: This is the Noble Eightfold Path."

"Now monks, as long as my threefold knowledge and insight regarding these Noble Truths were not well purified, so long, O monks, I was not sure that in this world I had attained the highest complete awakening."

"But when my threefold knowledge and insight in these Noble Truths with their twelve divisions were well purified, then, O monks, I was sure that in this world I had attained the highest complete awakening."

"Now knowledge and insight have arisen in me, so that I know: My mind's liberation is assured; this is my last existence; for me there is no rebirth."

The Buddhist Flag has blue-yellow-red-white-orange vertical stripes, each 1/6 of the distance from the hoist.

The sixth stripe consists of 5 horizontal stripes of the same color starting from the top. The right hand vertical orange stripe merges with the bottom horizontal orange stripe.

The Buddhist flag, first hoisted in 1885 in Sri Lanka, is a symbol of faith and peace used through-out the world to represent the Buddhist faith. The six colors of the flag represent the colors of the aura that emanated from the body of the Buddha when he attained enlightenment under the *Bodhi* Tree. The horizontal stripes represent the races of the world living in harmony and the vertical stripes represent eternal world peace. The colors symbolize the perfection of Buddhahood and the Dharma.

The Blue light that radiated from the Buddha's hair symbolizes the spirit of Universal Compassion for all beings. The light that radiated from the Buddha's epidermis symbolizes the Middle Way which avoids all extremes and brings balance and liberation. The Red light that radiated from the Buddha's flesh symbolizes the blessings that the practice of the Buddha's Teaching brings. The Orange light that radiated from the Buddha's bones and teeth symbolizes the purity of the Buddha's Teaching and the liberation it brings. The Orange light that radiated from the Buddha's palms, heels and lips symbolizes the unshakable Wisdom of the Buddha's Teaching.

The combination color symbolizes the universality of the Truth of the Buddha's Teaching. Therefore, the overall flag represents that regardless of race, nationality, division or color, all sentient beings possess the potential of Buddhahood.

The six colours are better interpreted as:

blue : signifying the concept of loving kindness and peace in Buddhism.

yellow : signifying the Middle Path, i.e. the complete absence of form and emptiness.

red : signifying achievement, wisdom, virtue, fortune and dignity.

white : signifying purity, emancipation, that the Dharma will always exist regardless of time or space.

orange : The essence of Buddhism which is full of wisdom, strength and dignity.

Combination of these colours signifies that it is the one and only Truth.

The horizontal bars signify peace and harmony between all races through out the world while the vertical bars represent eternal peace within the world. In simple terms, the Buddhist Flag implies that there is no discrimination of races, nationality, areas or skin colour; that every living beings possess the Buddha Nature and all have the potential to become a Buddha.

Adapted from **The Sydney CyberShrine**

THE VANDANĀ IS A COMPILATION of Buddhist recitals in conjunction with the Vesak Celebration 2002. This compilation includes the Album of Pali Devotional Chanting and Hymns.

The Pāḷi Devotional Chanting includes recitals for taking refuge in the Triple Gem, recital of Five Precepts, stanzas of symbolic offerings of lights, incense and flowers to the Buddha, the Bodhi Tree, and Pagodas, transference of merits to celestial beings and departed relatives, in addition to the selected suttas for blessings. You may listen to the recording and practise along with your chanting.

The Pāḷi Devotional Hymns accompanied by music in this recording includes forty-six selected verses from the Dhammapada. The Dhammapada or the Words of Truth spoken by the Buddha was for the benefit of all human beings. As vindicated by the Buddhist tradition for more than two thousand and five hundred years, various methods such as this will contribute towards guiding the society to preserve and practise meaningful values of life that bring about peace and happiness.

It will be meritorious to reflect on the sublime qualities of the Buddha, the Dhamma and the Sangha while listening to both devotional chanting and recital of hymns.

May the Vandanā be an inspiration in your continuous practice of boundless loving-kindness, compassion, appreciative joy, equanimity and great wisdom.

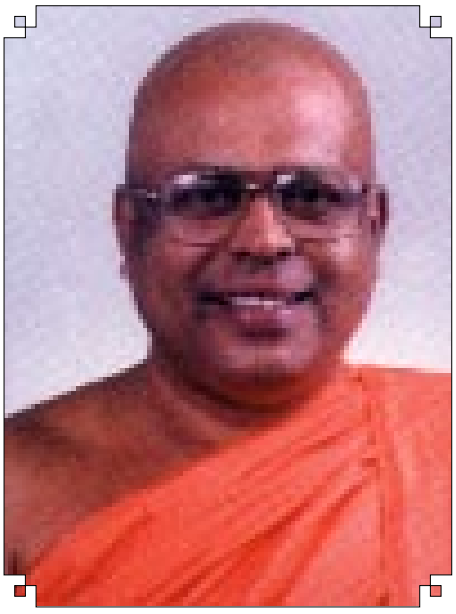
May you be well and happy with
the Blessings of the Noble Triple Gem!

Vandanā
Pāḷi Devotional Chanting

IT IS BENEFICIAL for every Buddhist to recite daily at least a few verses from the Vandanā, recalling to mind the sublime qualities of the Buddha, the Dhamma and the Saṅgha. Contemplation on these great qualities will make our minds calm, peaceful and serene.

The Suttas or discourses by the Buddha recited for protection are known as Paritta, which means the Suttas that protect us all around, warding off dangers, calamities and disasters and bringing in success, prosperity, good health, peace and harmony. They contain words of blessings in addition to the philosophical, psychological and ethical implications.

Chanting and listening to the Suttas, which contain fruitful characteristics will help us to repeat our reflections on them, preventing our minds from unwholesome and evil tendencies related to greed, hatred and delusion. Chanting the Suttas will guide you to reflect on the Buddha, the Dhamma, and the Saṅgha and thus gain true understanding of the path to Peace and Happiness.



Venerable
Elgiriye Indaratana
Maha Thera

Abbot of
Mahindarama
Buddhist Temple

Contents

Pāḷi Devotional Chanting

1. **Buddhābhivādanā**
   Homage to The Buddha 1–2
2. **Ti-Saraṇa**
   The Three Refuges 1–2
3. **Pañca Sīla**
   Five Precepts 1–2
4. **Buddha Vandanā**
   Salutation To The Buddha 3–4
5. **Dhamma Vandanā**
   Salutation To the Doctrine 5–6
6. **Saṅgha Vandanā**
   Salutation to the Saṅgha of the Blessed One's Disciples 7–8
7. **Cetiya Vandanā**
   Salutation to the Pagodas 9–10
8. **Bodhi Vandanā**
   Salutation to the Bodhi Tree 9–10
9. **Padīpa Pūjā**
   Offering of Lights 11–12
10. **Sugandha Pūjā**
    Offering of Incense 11–12
11. **Puppha Pūjā**
    Offering of Flowers 11–12
12. **Anumodanā**
    Transference of Merits to All Celestial Beings 13–14
13. **Patti Dāna**
    Transference of Merits to Departed Relatives 15–16

14. **Patthanā**
Aspiration 15–16

15. **Khamāyācanā**
Forgiveness of Faults 15–16

16. **Maṅgala Sutta**
Discourse on Blessings 17–22

17. **Ratana Sutta**
The Discourse on Jewels 23–30

18. **Mettā Sutta**
The Discourse on Loving-Kindness 31–34

19. **Mahā Jayamaṅgala Gātha**
Great Verses of Joyous Victory 35–42

Pāḷi Devotional Hymns

1. **Nava Guṇa Gāthā**
The Nine Virtues of The Buddha 45–48

2. **Narasīha Gāthā**
The Stanzas The Lion of Men 49–52

3. **Paṭicca-Samuppāda**
Reflection on The Wheel of Life 53–56

4. **Jayamaṅgala Gāthā**
Stanzas of Victory and Blessing 57–60

5. **Caturārakkha Bhāvanā**
Summary of Fourfold Protective Meditation 61–62

6. **Chattamānavaka Gāthā**
Stanzas of The Triple Gem 61–62

Selected verses from the Dhammapada

7. Forty-Six Verses 65–84

Homage to The Buddha

Homage to Him. The Blessed One.
The Exalted One. The Fully Enlightened One.
(repeat three times)

The Three Refuges

I go to the Buddha as my refuge
I go to the Dhamma as my refuge
I go to the Saṅgha as my refuge

For the second time, I go to the Buddha as my refuge
For the second time, I go to the Dhamma as my refuge,
For the second time, I go to the Saṅgha as my refuge

For the third time, I go to the Buddha as my refuge
For the third time, I go to the Dhamma as my refuge
For the third time, I go to the Saṅgha as my refuge.

Five Precepts

I undertake to observe the precept to abstain
from destroying living beings.

I undertake to observe the precept to abstain
from taking things not given.

I undertake to observe the precept to abstain
from sexual misconduct.

I undertake to observe the precept to abstain
from false speech.

I undertake to observe the precept to abstain
from liquor causing intoxication and heedlessness.

Buddhābhivādanā

Namo Tassa Bhagavato Arahato Sammā
Sambuddhassa
(repeat three times)

Ti-Saraṇa

Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Dhammam saraṇaṃ gacchāmi
Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi

Dutiyampi Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Dutiyampi Dhammam saraṇaṃ gacchāmi
Dutiyampi Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi

Tatiyampi Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi
Tatiyampi Dhammam saraṇaṃ gacchāmi
Tatiyampi Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi

Pañca Sīla

Pānātipātā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi

Adinnādānā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi

Kāmesu micchācārā veramaṇī sikkhāpadaṃ
samādiyāmi

Musāvādā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi

Surā-meraya-majja-pamādaṭṭhānā veramaṇī
sikkhāpadaṃ samādiyāmi

Salutation to The Buddha

Thus indeed is the Blessed One:
He is the Holy One,
Fully Enlightened,
Endowed with clear vision and virtuous conduct,
Sublime, the Knower of the worlds,
The incomparable Leader of men to be tamed,
The Teacher of Gods and men,
Enlightened and Blessed.

The Buddhas of the ages past,
The Buddhas that are yet to come,
The Buddhas of the present age,
I always pay homage to them.

No other refuge do I seek;
The Buddha is my matchless refuge,
By the might of this truth,
May joyous victory be mine!

With my bows I humbly worship,
The blessed dust on His sacred feet,
If I have done wrong to the Enlightened,
May the Enlightened forgive me.

Buddha Vandanā

Iti pi so Bhagavā Arahaṃ Sammā-sambuddho
Vijjā-caraṇa Sampanno Sugato Lokavidū Anuttaro
Purisa-damma-sārathi Satthā deva-manussānaṃ
Buddho Bhagavā ti

Buddhaṃ jīvitam yāva nibbānaṃ
saraṇaṃ gacchāmi
Ye ca Buddhā atītā ca
Ye ca Buddhā anāgatā
Paccuppannā ca ye Buddhā
Ahaṃ vandāmi sabbadā

Natthi me saraṇaṃ aññaṃ
Buddho me saraṇaṃ varaṃ
Etena sacca-vajjena
Hotu me jayamaṅgalaṃ

Uttamaṅgena vandehaṃ
Pādapaṃsu-varuttamaṃ
Buddho yo khalito doso
Buddho khamatu taṃ mamaṃ

Salutation to the Doctrine

The Dhamma of the Blessed One
Is perfectly expounded,
To be seen here and now,
Not delayed in time,
Inviting one to come and see,
Onward leading (to Nibbāna),
To be known by the wise,
Each for himself.

The Dhammas of the ages past,
The Dhammas that are yet to come,
The Dhammas of the present age,
I always pay homage to them.

No other refuge do I seek;
The Dhamma is my matchless refuge;
By the might of this truth
May joyous victory be mine!

With my bows I humbly worship,
The Dhamma triply matchless;
If I have done wrong to the Dhamma,
May the Dhamma forgive me.

Dhamma Vandanā

Svākkhāto Bhagavatā Dhammo Sandiṭṭhiko
Akāliko Ehi-passiko Opanayiko Paccattaṃ
Veditabbo viññūhī ti

Dhammaṃ jīvitaṃ yāva nibbānaṃ
Saraṇaṃ gacchāmi
Ye ca Dhammā atītā ca
Ye ca Dhammā anāgatā
Paccuppannā ca ye Dhammā
Ahaṃ vandāmi sabbadā

Natthi me saraṇaṃ aññaṃ
Dhammo me saraṇaṃ varaṃ
Etena sacca-vajjena
Hotu me jayamaṅgalaṃ

Uttamaṅgena vandehaṃ
Dhammaṃ ca tividhaṃ varaṃ
Dhamme yo khalito doso
Dhammo khamatu taṃ mamaṃ

Salutation to the Saṅgha of the Blessed One's Disciples

The Saṅgha of the Blessed One's disciples
has entered on the good way;
The Saṅgha of the Blessed One's disciples
has entered on the straight way;
The Saṅgha of the Blessed Ones disciples
has entered on the right path;
The Saṅgha of the Blessed One's disciples
has entered on the proper way;
That is to say, the Four Pairs of Men,
the Eight Types of Persons;
The Saṅgha of the Blessed One's disciples is
fit for gifts, fit for hospitality, fit for offerings
and fit for reverential salutation
As the incomparable field of merits for the world.

The Saṅgha of the ages past,
The Saṅgha that are yet to come,
The Saṅgha of the present age,
I always pay homage to them.

No other refuge do I seek;
The Saṅgha is my matchless refuge;
By the might of this truth,
May joyous victory be mine!

With my bows I humbly worship,
The Saṅgha triply unrivalled;
If I have done wrong to the Saṅgha
May the Saṅgha forgive me.

Saṅgha Vandanā

Supaṭipanno Bhagavato sāvaka-saṅgho
Ujupaṭipanno Bhagavato sāvaka-saṅgho
Ñāyapaṭipanno Bhagavato sāvaka-saṅgho
Sāmīcipaṭipanno Bhagavato sāvaka-saṅgho
Yadidaṃ cattāri purisayugāni aṭṭha
purisa-puggalā, esa Bhagavato sāvaka-saṅgho
Āhuṇeyyo, pāhuṇeyyo, dakkhiṇeyyo,
Añjalikaraṇīyo, anuttaraṃ puññākkhettaṃ
lokassā ti

Saṅghaṃ jīvitaṃ yāva nibbānaṃ
saraṇaṃ gacchāmi
Ye ca Saṅghā atītā ca
Ye ca Saṅghā anāgatā
Paccuppannā ca ye Saṅghā
Ahaṃ vandāmi sabbadā

Natthi me saraṇaṃ aññaṃ
Saṅgho me saraṇaṃ varaṃ
Etena sacca-vajjena
Hotu me jayamaṅgalaṃ

Uttamaṅgena vandehaṃ
Saṅghaṃ ca tividhuttamaṃ
Sanghe yo khalito doso
Saṅgho khamatu taṃ mamaṃ

Salutation to the Pagodas

I salute every pagoda that stands in any place,
The bodily relics, the great Bodhi tree and
All images of the Buddha.

Salutation to the Bodhi Tree

Seated at whose base
The Teacher overcame all foes
Attaining omniscience
That very Bodhi Tree do I adore.

These great trees of Enlightenment
Venerated by the Lord of the world;
I, too, shall salute you;
May my homage be to you — O, Great Bodhi!

I pay homage to the foot of the Bodhi tree,
(Where the Buddha spent seven weeks
after the Supreme Enlightenment),
Firstly cross-legged at the Bodhi Tree,
Secondly watching the Bodhi Tree,
Thirdly taking a cloister walk,
Fourthly in a Jewelled Chamber,
Fifthly at the Ajapāla Tree,
Sixthly with the Mucalinda Nāga,
And seventhly at Rājāyatana Tree.

Blue sapphire-hued leaves, white trunk brightly shining,
Reverenced by the lotus like eyes of the Teacher,
And yielding the highest blessing viz the ultimate
Enlightenment,
That mighty Bodhi like unto a glorious tree celestial,
Always do I salute.

Cetiya Vandanā

Vandāmi cetiyaṃ sabbaṃ
    Sabbaṭṭhānesu patiṭṭhitaṃ
Sārīrikadhātu Mahā-Bodhiṃ
    Buddharūpaṃ sakalaṃ sadā

Bodhi Vandanā

Yassa mūle nisinno va —
    Sabbāri vijayaṃ akā
Patto sabbaññutaṃ satthā —
    Vande taṃ Bodhi-pādapam

Ime ete mahā-Bodhi —
    Loka-nāthena pūjitā
Ahaṃ pi to namassāmi —
    Bodhirāja namatthu te

Paṭhamaṃ Bodhi-pallaṅkaṃ dutiyañ ca animmisaṃ
Tatiyañ caṅkamanaṃ seṭṭhaṃ catutthaṃ ratanāgharaṃ
Pañcamaṃ ajapālañ ca mucalindena chaṭṭahamaṃ
Sattamaṃ rājāyatanaṃ vande taṃ bodhipādapaṃ

Inda-nīla-vaṇṇa-patta-seta-khanda-bhāsuraṃ
Satthu-netta-paṅkajābhi pūjitagga-sātadaṃ
Agga-bodhi-nāma-vāma-deva-rukkha-sannibhaṃ
Taṃ visāla-bodhi-pādapaṃ namāmi sabbadā

Offering of Lights

With lights brightly shining
Abolishing this gloom
I adore the Enlightened One,
The Light of the three worlds.

Offering of Incense

With perfumed incense
And fragrant smoke
I worship the Exalted One,
Who is great and worthy of worship.

Offering of Flowers

This mass of flowers fresh hued and odorous
I offer at the sacred lotus-like feet of the Noble Sage.

I worship the Buddha with these flowers;
May this virtue be helpful for my emancipation;
Just as these flowers fade, our body will undergo decay.

Padīpa Pūjā

Ghanasārappadittena
Dīpena tama-dhaṃsinā
Tiloka-dīpaṃ sambuddhaṃ
Pūjayāmi tamo-nudaṃ

Sugandha Pūjā

Ghandha-sambhāra-yuttena
Dhūpenāhaṃ sugandhinā
Pūjaye pūjaneyyaṃ taṃ
Pūjābhajanamuttamaṃ

Puppha Pūjā

Vaṇṇa-gandha-guṇopetam — etaṃ kusumasantatiṃ
Pūjayāmi munindassa — Sirīpāda-saroruhe

Pujemi Buddhaṃ kusumenanena
Puññenametena ca hotu mokkhaṃ
Pupphaṃ milāyāti yathā idaṃ me
Kāyo tathā yāti vināsa-bhavaṃ

Transference of Merits to All Celestial Beings

May all beings inhabiting space and earth,
Devas and Nagas of mighty powers
Having shared this merit
Long protect the Dispensation!

May all beings inhabiting space and earth,
Devas and Nagas of mighty powers
Having shared this merit
Long protect the Teaching!

May all beings inhabiting space and earth,
Devas and Nagas of mighty powers
Having shared this merit
Long protect me and others!

May all Devas share this merit,
Which we have thus accumulated
For the acquisition of all kinds
Of happiness and prosperity!

May all Bhūtas share this merit,
Which we have thus accumulated
For the acquisition of all kinds
Of happiness and prosperity!

May all beings share this merit,
Which we have thus accumulated
For the acquisition of all kinds
Of happiness and prosperity!

Anumodanā

Ākāsaṭṭhā ca bhummaṭṭhā —
devā nāgā mahiddhikā
Puññaṃ taṃ anumoditvā —
ciraṃ rakkhantu lokasāsanaṃ

Ākāsaṭṭhā ca bhummaṭṭhā —
devā nāgā mahiddhikā
Puññaṃ taṃ anumoditvā —
ciraṃ rakkhantu desanaṃ

Ākāsaṭṭhā ca bhummaṭṭhā —
devā nāgā mahiddhikā
Puññaṃ taṃ anumoditvā —
ciraṃ rakkhantu maṃ paran ti

Ettāvatā ca amhehi —
sambhataṃ puññasampadaṃ
Sabbe devā anumodantu —
sabbasampattisiddhiyā

Ettāvatā ca amhehi —
sambhataṃ puññasampadaṃ
Sabbe bhūtā anumodantu —
sabbasampattisiddhiyā

Ettāvatā ca amhehi —
sambhataṃ puññasampadaṃ
Sabbe sattā anumodantu —
sabbasampattisiddhiyā

Transference of Merits to Departed Relatives

May my relatives share these merits and
May they be well and happy!
(repeat three times)

Aspiration

By the grace of this merit that I have acquired
May I never meet the foolish
But the wise
Until I attain final emancipation!

Forgiveness of Faults

If by deeds, speech or thoughts heedlessly
I have committed any wrong-doing
Forgive me, O Venerable,
O Victor, Greatly Wise!

End of Pūjā

Patti Dāna

Idam me ñātinaṃ hotu-sukhitā hontu ñātayo
(repeat three times)

Patthanā

Iminā puññakammena
Mā me bālasamāgamo
Sataṃ samāgamo hotu
Yāva nibbānapattiyā

Khamāyācanā

Kāyena vācā cittena
Pamādena mayā kataṃ
Accayaṃ khama me bhante
Bhūripaññā tathāgata!

End of Pūjā

Discourse on Blessings

Thus have I heard.
At one time the Lord was staying
at Anthapiṇḍika's garden in
the Jeta Grove, near Sāvatthi.
Then as the night was far spent,
a deity whose radiance lit up
the entire grove, came to
the presence of the Lord,
drew near, saluted Him and
standing at one side
addressed Him in verse:

1. Many Gods and many men
   Yearning after what is good
   Have pondered on blessings;
   Pray, tell me the highest blessing.

2. Not to associate with fools,
   To keep the company of the wise,
   To honour those worthy of respect,
   This is the highest blessing.

3. To have a suitable place to live,
   To have done meritorious deeds in the past,
   And to set oneself in the right course,
   This is the highest blessing.

Maṅgala Sutta

Evaṃ me sutaṃ ekaṃ samayaṃ
bhagavā sāvatthiyaṃ viharati jetavane
Anātha-piṇḍikassa ārāme. Atha kho
aññatarā devatā abhikkantāya rattiyā
abhikkanta-vaṇṇā kevalakappaṃ
jetavanaṃ obhāsetvā yena bhagavā
tenupasaṅkami. Upasaṅkamitvā bhagavantaṃ
abhivadetvā ekamantaṃ atthāsi
Ekamantaṃ thitā kho sā devatā
bhagavantaṃ gāthāya ajjhabhāsi.

1. Bahū devā manussā ca
   Maṅgalāni acintayuṃ
   Akaṅkhamānā sotthānaṃ
   Brūhi maṅgalamuttamaṃ

2. Asevanā ca bālānaṃ
   Paṇḍitānañ ca sevanā
   Pūjā ca pūjanīyānaṃ
   Etaṃ maṅgalamuttamaṃ

3. Patirūpadesavāso ca
   Pubbe ca katapuññatā
   Attasammāpaṇidhi ca
   Etaṃ maṅgalamuttamaṃ

4. Vast learning, perfect handicraft,
A highly trained discipline,
And always speaking pleasantly,
This is the highest blessing.

5. The support of father and mother,
The cherishing of wife and child,
And a peaceful occupation,
This is the highest blessing.

6. Generosity and righteous conduct,
The helping of one's relatives,
And blameless actions always done,
This is the highest blessing.

7. To cease and abstain from evil,
Avoiding all intoxicants,
And steadfastness in virtues,
This is the highest blessing.

8. Reverence and humility,
Contentment and gratitude and,
Hearing the Dhamma from time to time,
This is the highest blessing.

4. Bāhusaccañ ca sippañ ca
   Vinayo ca susikkhito
   Subhāsitā ca yā vāca
   Etaṃ maṅgalamuttamaṃ

5. Mātā-pitu upaṭṭhānam
   Putta-dārassa saṅgaho
   Anākulā ca kammantā
   Etaṃ maṅgalamuttamaṃ

6. Dānañ ca dhammacariyā ca
   Ñātakanañ ca saṅgaho
   Anavajjāni kammāni
   Etaṃ maṅgalamuttamaṃ

7. Āratī virati pāpā
   Majjapānā ca saññamo
   Appamādo ca dhammesu
   Etaṃ maṅgalamuttamaṃ

8. Gāravo ca nivato ca
   Santuṭṭhi ca kataññutā
   Kalena dhammasavaṇaṃ
   Etaṃ maṅgalamuttamaṃ

9. Patience and obedience,
To often visit Holy men,
Attend Dhamma talks from time to time,
This is the highest blessing.

10. Self control and Holy life,
To understand the Noble Truths,
And the realisation of Nibbāna,
This is the highest blessing.

11. He whose mind remains unmoved,
When untouched by the problems of the world,
Sorrowless, stainless and secure,
This is the highest blessing.

12. To them fulfilling matters such as these,
Everywhere invincible,
In every way moving happily,
These are the highest blessings.

9. Khantī ca sovacassatā
Samaṇānañ ca dassanaṃ
Kālena dhamma sākacchā
Etaṃ maṅgalamuttamaṃ

10. Tapo ca brahmacariyañ ca
Ariyasaccānadassanaṃ
Nibbānasacchikiriyā ca
Etaṃ maṅgalamuttamaṃ

11. Puṭṭhassa lokadhammehi
Cittaṃ yassa na kampati
Asokaṃ virajaṃ khemaṃ
Etaṃ maṅgalamuttamaṃ

12. Etādisāni katvāna
Sabbatthamaparājitā
Sabbattha sotthiṃ gacchanti taṃ
Tesaṃ maṅgalamuttaman ti

The Discourse on Jewels

1. Whatsoever beings are here assembled
   Whether terrestrial or celestial
   May all beings be happy!
   Moreover, may they attentively listen to my words!

2. Accordingly, give good heed, all ye beings!
   Show your love to humans who
   Day and night, bring offerings to you
   Wherefore guard them zealously.

3. Whatsoever treasure there be either here or
   In the world beyond or whatever precious jewels
   In the heavens, yet there is none comparable
   with the Accomplished One.
   Verily, in the Buddha is this precious jewel.
   By this truth, may there be happiness!

4. The tranquil Sage of the Sakyas realized
   That cessation, passion-free, immortality supreme;
   There is naught comparable with His Dhamma.
   Verily, in the Dhamma is this precious jewel.
   By this truth, may there be happiness!

Ratana Sutta

1. Yānīdha bhūtāni samāgatāni
   Bhummāni vā yāni va antalikkhe
   Sabbeva bhūta sumanā bhavantu!
   Atho pi sakkacca suṇantu bhāsitaṃ

2. Tasmā hi bhūtā nisāmetha sabbe
   Mettam karotha mānusiyā pajāya
   Divā ca ratto ca haranti ye baliṃ
   Tasmā hi ne rakkhatha appamattā

3. Yaṅkiñci vittaṃ idha vā huraṃ vā
   Saggesu vā yaṃ ratanaṃ paṇītaṃ
   Na no samaṃ atthi tathāgatena
   Idam pi Buddhe ratanaṃ paṇītaṃ
   Etena saccena suvatthi hotu!

4. Khayaṃ virāgaṃ amataṃ paṇītaṃ
   Yadajjhagā sakyamunī samāhito
   Na tena dhammena samatthi kiñci
   Idam pi dhamme ratanaṃ paṇītaṃ
   Etena saccena suvatthi hotu!

5. That sanctity praised by the Buddha Supreme
Is described as 'concentration without interruption';
There is naught like that concentration.
Verily, in the Dhamma is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!

6. Those Eight Individuals, praised by the virtuous,
They constitute four pairs.
They, the worthy of offerings,
The disciples of the Welcome One
To these gifts given yield abundant fruits.
Verily, in the Saṅgha is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!

7. With steadfast mind, applying themselves thoroughly
In the dispensation of Gotama
Exempt (from passion), they have attained
To that which should be attained
And plunging into the deathless,
They enjoy the peace obtained without price.
Verily, in the Saṅgha is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!

8. Just as a firm post, sunk in the earth,
Cannot be shaken by the four winds;
Even so do I declare Him to be a righteous person
Who thoroughly perceives the Noble Truths.
Verily, in the Saṅgha is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!

5. Yaṃ buddhasettho parivaṇṇayī suciṃ
Samādhimānantarikaññamāhu
Samādhinā tena samo na vijjati
Idam pi dhamme ratanaṃ paṇītaṃ
Etena saccena suvatthi hotu!

6. Ye puggalā aṭṭha sataṃ pasatthā
Cattāri etāni yugāni honti
Te dakkhiṇeyya sugatassa sāvakā
Etesu dinnāni mahapphalāni
Idam pi saṅghe ratanaṃ paṇītaṃ
Etena saccena suvatthi hotu!

7. Ye suppayuttā manasā daḷhena
Nikkāmino Gotamasāsanamhi
Te pattipattā amataṃ vigayha
Laddhā mudhā nibbutiṃ bhuñjamānā
Idam pi saṅghe ratanaṃ paṇītaṃ
Etena saccena suvatthi hotu!

8. Yathindakhīlo paṭhaviṃ sito siyā
Catubbhi vātebhi asampakampiyo
Tathūpamaṃ sappurisaṃ vadāmi
Yo ariyasaccāni avecca passati
Idam pi saṅghe ratanaṃ paṇītaṃ
Etena saccena suvatthi hotu!

9. Those who comprehend clearly the Noble Truths,
well taught by Him of wisdom deep, do not however,
exceeding heedless they may be, undergo an eighth birth.
Verily, in the Saṅgha is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!

10. For him with acquisition of insight, three conditions
come to naught, namely self-illusion, doubt and
indulgence in (wrong) rites and ceremonies,
should there be any. From the four states of
misery, he is absolutely freed and is incapable
of committing the six heinous crimes.
Verily, in the Saṅgha is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!

11. Whatever evil deed he does,
Whether by deed, word or thought,
He is incapable of hiding it,
For it hath been said that such an act is
impossible for one who has seen the Path.
Verily, in the Saṅgha is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!

12. Like unto the woodlands groves with blossomed tree-tops
In the first heat of the summer season,
Hath the Sublime Doctrine, that leads to Nibbāna
Has been taught for the highest good.
Verily, in the Buddha is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!

9. Ye ariya saccāni vibhāvayanti
Gambhīrapaññena sudesitāni
Kiñca pi to honti bhusappamattā
Na to bhavaṃ aṭṭhamaṃ ādiyanti
Idam pi saṅghe ratanaṃ paṇītaṃ
Etena saccena suvatthi hotu!

10. Sahāvassa dassanasampadāya
Tayassu dhammā jahitā bhavanti
Sakkayadiṭṭhi vicikicchitañ ca
Silabbataṃ vā pi yadatthi kiñci
Catūhapāyehi ca vippamutto
Cha c'ābhiṭṭhānāni abhabbo kātum
Idam pi saṅghe ratanaṃ paṇītaṃ
Etena saccena suvatthi hotu!

11. Kiñcā pi so kammaṃ karoti pāpakam
Kayena vācā uda cetasā vā
Abhabbo so tassa paticchādāya
Abhabbatā diṭṭhapadassa vuttā
Idam pi saṅghe ratanaṃ paṇītaṃ
Etena saccena suvatthi hotu!

12. Vanappagumbe yathā phussitagge
Gimhānamāse paṭhamasmiṃ gimhe
Tathūpamaṃ dhammavaraṃ adesayi
Nibbānagāmiṃ paramaṃ hitāya
Idam pi Buddhe ratanaṃ paṇītaṃ
Etena saccena suvatthi hotu!

13. The unrivalled Excellent One, the Knower,
The Giver and Bringer of the Excellent
Has expounded the excellent Doctrine.
Verily, in the Buddha is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!

14. Their past is extinct, a fresh becoming there is not.
Their minds are not attached to a future birth;
Their desires grow not;
Those wise ones go out even as this lamp;
Verily, in the Saṅgha is this precious jewel.
By this truth, may there be happiness!

15. We beings here assembled,
Whether terrestrial or celestial,
Salute the Accomplished Buddha,
Honoured by Gods and humans.
May there be happiness!

16. We beings here assembled,
Whether terrestrial or celestial,
Salute the Accomplished Dhamma,
Honoured by Gods and humans.
May there be happiness!

17. We beings here assembled,
Whether terrestrial or celestial,
Salute the Accomplished Saṅgha,
Honoured by Gods and humans.
May there be happiness!

13. Varo varañña varado varāharo
Annuttaro dhammavaraṃ adesayi
Idam pi Buddhe ratanaṃ paṇītaṃ
Etena saccena suvatthi hotu!

14. Khīnaṃ purānaṃ navam natthi sambhavaṃ
Virattacitta āyatike bhavasmiṃ
Te khīṇabijā aviruḷhicchandā
Nibbanti dhīrā yathā yam padīpo
Idam pi saṅghe ratanaṃ paṇītaṃ
Etena saccena suvatthi hotu!

15. Yānīdha bhūtani samāgatāni
Bhummāni vā yāni va antalikkhe
Tathāgataṃ devamanussapūjitaṃ
Buddhaṃ namassāma suvatthi hotu!

16. Yānīdha bhūtani samāgatāni
Bhummāni vā yāni va antalikkhe
Tathāgataṃ devamanussapūjitaṃ
Dhammaṃ namassāma suvatthi hotu!

17. Yanīdha bhūtani samāgatāni
Bhummāni vā yāni va antalikkhe
Tathāgataṃ devamanussapūjitaṃ
Saṅgham namassāma suvatthi hotu!

The Discourse on Loving-Kindness

1. He who is skilled in what is good
And who wishes to attain that state of calm
Should act thus:
He should be able, upright,
Obedient, gentle and humble.

2. Contented, easily supportable with few duties,
Of right livelihood, controlled in senses,
Discreet, not imprudent,
Not to be greedily attached to families.

3. He should not commit any slight wrong
Such that other wise men might censure him.
And he should think:
May all beings be happy and secure;
May their hearts be happy!

4-5. Whatever living beings there are —
Feeble or strong, long, stout or medium,
Short, small or large, seen or unseen,
Those dwelling far or near,
Those who are born and those who are to be born
May all beings, without exception,
Be happy-hearted!

Mettā Sutta

1. Karaṇīyamattha-kusalena
   Yantaṃ santaṃ padaṃ abhisamecca
   Sakko ujū ca sūjū ca
   Suvaco cassa mudu anatimānī

2. Santussako ca subharo ca
   Appakicco ca sallahukavutti
   Santindriyo ca nipako ca
   Appagabbho kulesu ananugiddho

3. Na ca khuddaṃ samācare kiñci
   Yena viññū pare upavadeyyum
   Sukhino vā khemino hontu!
   Sabbe sattā bhavantu sukhitattā!

4. Ye keci pānabhūtatthi
   Tasā vā thāvarā vā anavasesā
   Dīghā vā ye mahantā vā
   Majjhimā rassakānukathūlā

5. Diṭṭhā vā ye va addiṭṭhā
   Ye ca dūre vasanti avidūre
   Bhūtā vā sambhavesī vā
   Sabbe sattā bhavantu sukhitattā

6. Let no one deceive another
Nor despise any person whatever in any place,
Either in anger or in ill will,
Let one not wish any harm to another.

7. Just as a mother would protect her only child
Even at her own life's risk,
So let him cultivate
A boundless heart towards all beings.

8. Let his heart of boundless love
Pervade the whole world above,
Below and across; with no obstruction,
No hatred and no enmity.

9. Whether he stands, walks, sits or lies down;
As long as he is awake,
He should develop this mindfulness.
This, they say is Divine Abiding here.

10. Not falling into views,
Being virtuous and endowed with insight,
He gives up attachment to sense-desires.
Truly, he does not come again
For conception in a womb.

6. Na paro paraṃ nikubbetha
Nātimaññetha katthaci naṃ kañci
Byārosanā paṭighasaññā
Nāññamaññassa dukkhamiccheyya

7. Mātā yathā niyaṃ puttaṃ
Āyusā ekaputtamanurakkhe
Evam pi sabbabhūtesu
Mānasaṃ bhāvaye aparimāṇaṃ

8. Mettañ ca sabbalokasmiṃ
Mānasaṃ bhāvaye aparimāṇaṃ
Uddhaṃ adho ca tiriyañ ca
Asambādhaṃ averaṃ asapattaṃ

9. Tiṭṭhaṃ caraṃ nissinno vā
Sayano vā yāva tassa vigatamiddho
Etaṃ satiṃ adhiṭṭheyya
Brahmametaṃ vihāraṃ idhamāhu

10. Diṭṭhiñ ca anupagamma sīlavā
Dassanena sampanno
Kamesu vineyya gedhaṃ
Na hi jātu gabbhaseyyaṃ punaretī ti

Great Verses of Joyous Victory

1. For the welfare of all living beings
   The great compassionate protector
   Fulfilled all the perfection
   And attained supreme enlightenment
   By the power of this truth
   May joyous victory be mine

2. Victorious beneath the Bodhi tree
   He brought delight to the Sakya clan
   May I too triumph in such a way
   May I achieve joyous victory

3. I revere the jewel of the Buddha
   The highest and most excellent balm
   Beneficial to Gods and human beings
   By the power of the Buddha
   May all misfortunes be destroyed
   May all sufferings cease for me

4. I revere the jewel of the Dhamma
   The highest and most excellent balm
   Cooling down the fever of defilements
   By the power of the Dhamma
   May all misfortune be destroyed
   May all fears cease for me

Mahā Jayamaṅgala Gātha

1. Mahākāruṇiko nātho
   Hitāya sabbapāninaṃ
   Pūretvā pāramī sabbā
   Patto sambodhimuttamaṃ
   Etena saccavajjena
   Hotu me jayamaṅgalaṃ

2. Jayanto bodhiyā mūle
   Sakyānaṃ nandivaddhano
   Evaṃ mayhaṃ jayo hotu
   Jayassu jayamaṅgalaṃ

3. Sakkatvā Buddharatanaṃ
   Osadhaṃ uttamaṃ varaṃ
   Hitaṃ devamanussānaṃ
   Buddhatejena sotthinā
   Nassant'upaddavā sabbe
   Dukkhā vūpasamentu me

4. Sakkatvā Dhammaratanaṃ
   Osadhaṃ uttamaṃ varaṃ
   Parilāhūpa samanaṃ
   Dhammatejena sotthinā
   Nassant'upaddavā sabbe
   Bhayā vūpasamentu me

5. I revere the jewel of the Saṅgha
The Highest and most excellent balm
Worthy of offerings and hospitality
By the power of the Saṅgha
May all misfortunes be destroyed
May all illnesses cease for me

6. Whatever jewels may exist in the world
Numerous and diversified
There is no jewel equal to the Buddha
By this truth may I be secure

7. Whatever jewels may exist in the world
Numerous and diversified
There is no jewel equal to the Dhamma
By this truth may I be secure

8. Whatever jewels may exist in the world
Numerous and diversified
There is no jewel equal to the Saṅgha
By this truth may I be secure

9. For me there is no other refuge
The Buddha is my matchless refuge
By the power of this truth
May joyous victory be mine

5. Sakkatvā Saṅgharatanaṃ
Osadhaṃ uttamaṃ varaṃ
Āhuṇeyyaṃ pāhuṇeyyaṃ
Saṅghatejena sotthinā
Nassant'upaddavâ sabbe
Rogā vūpasamentu me

6. Yaṅkiñci ratanaṃ loke
Vijjati vividhā puthū
Ratanaṃ Buddhasamaṃ natthi
Tasmā sotthi bhavantu me

7. Yankiñci ratanaṃ loke
Vijjati vividhā puthū
Ratanaṃ Dhammasamaṃ natthi
Tasmā sotthi bhavantu me

8. Yankiñci ratanaṃ loke
Vijjati vividhā puthū
Ratanaṃ Saṅghasamaṃ natthi
Tasmā sotthi bhavantu me

9. Natthi me saraṇaṃ aññaṃ
Buddho me saraṇaṃ varaṃ
Etena saccavajjena
Hotu me jayamaṅgalaṃ

10. For me there is no other refuge
The Dhamma is my matchless refuge
By the power of this truth
May joyous victory be mine

11. For me there is no other refuge
The Saṅgha is my matchless refuge
By the power of this truth
May joyous victory be mine

12. May all calamity be warded off
May all illness be dispelled
May no obstacles hinder me
May I live long and happily
(repeat three times)

13. May all good fortune come my way
May all the deities protect me
By all the power of the Buddha
May I always enjoy well being

14. May all good fortune come my way
May all the deities protect me
By all the power of the Dhamma
May I always enjoy well being

10. Natthi me saraṇaṃ aññaṃ
Dhammo me saraṇaṃ varaṃ
Etena saccavajjena
Hotu me jayamaṅgalaṃ

11. Natthi me saraṇaṃ aññaṃ
Saṅgho me saraṇaṃ varaṃ
Etena saccavajjena
Hotu me jayamaṅgalaṃ

12. Sabbītiyo vivajjantu
Sabbarogo vinassatu
Mā me bhavatvantarāyo
Sukhī dīghāyuko bhava
(repeat three times)

13. Bhavatu sabbamaṅgalaṃ
Rakkhantu sabbadevatā
Sabba-Buddhānubhāvena
Sadā sotthī bhavantu me

14. Bhavatu sabbamaṅgalaṃ
Rakkhantu sabbadevatā
Sabba-Dhammānubhāvena
Sadā sotthī bhavantu me

15. May all good fortune come my way
May all the deities protect me
By all the power of the Saṅgha
May I always enjoy well being

16. By the power of this protective recital
May my misfortunes due to stars,
Demons, harmful spirits and ominous planets
Be prevented and destroyed
(repeat three times)

17. May rain fall in due time
May there be a rich harvest
May the world be prosperous
May the government be righteous

18. By the power of all supreme Buddhas
By the power of all silent Buddhas
And by the power of the Arahants
I secure protection in every way
(repeat three times)

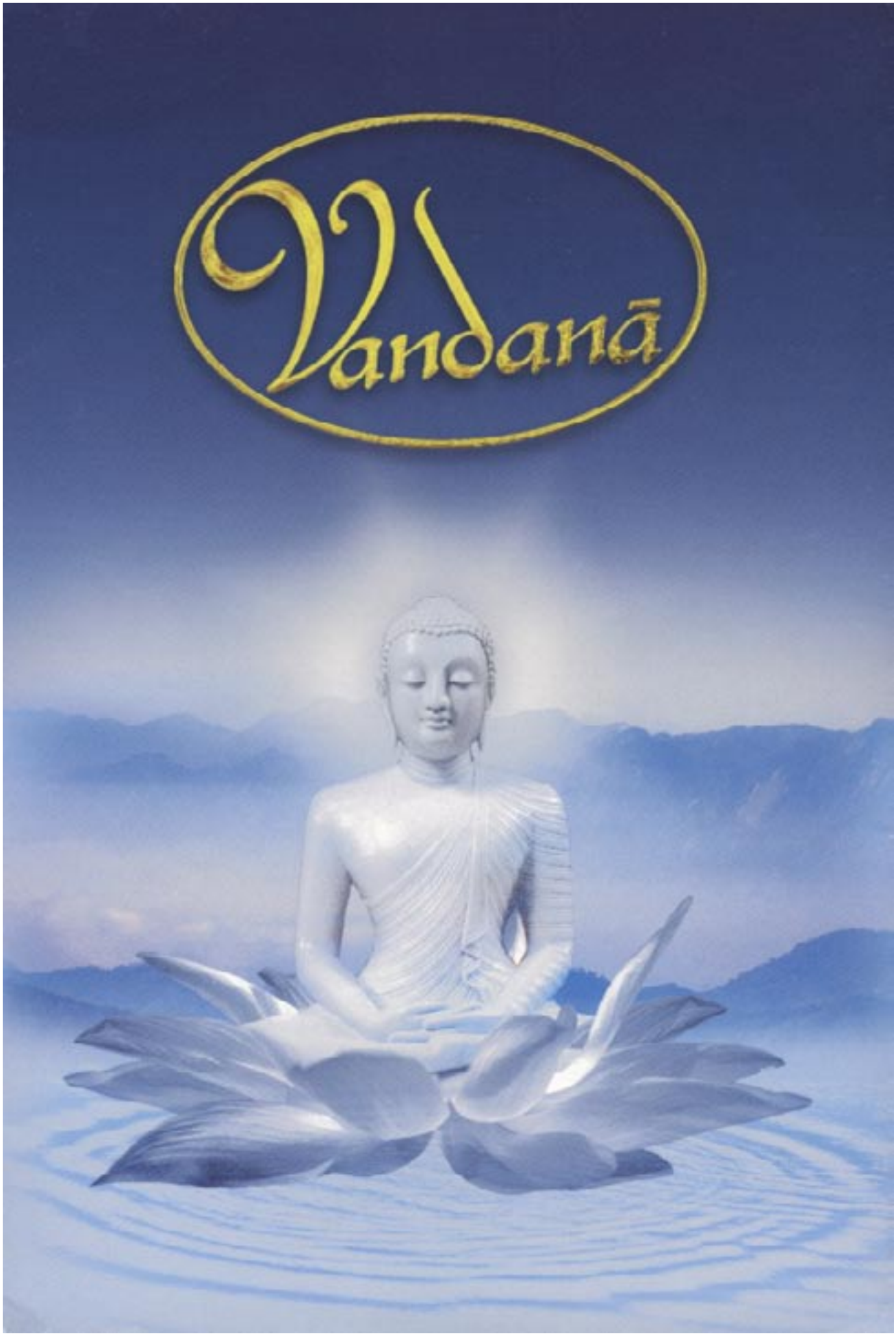
15. Bhavatu sabbamaṅgalaṃ
Rakkhantu sabbadevatā
Sabba-Saṅghānubhāvena
Sadā sotthī bhavantu me

16. Nakkhatta-yakkha-bhūtānaṃ
Pāpaggahā nivāranā
Parittassānubhāvena
Hantu mayhaṃ upaddave
(repeat three times)

17. Devo vassatu kālena
Sassa-sampatti hotu ca
Phīto bhavatu loko ca
Rājā bhavatu dhammiko

18. Sabbe Buddhā balappattā
Paccekānañca yaṃ balaṃ
Arahantānañca tejena
Rakkhaṃ bandhāmi sabbaso
(repeat three times)

Vandanā



Vandanā
Pāḷi Devotional Hymns

It is our hope that this collection of hymns will benefit especially those interested in learning the Pāḷi Language.

Learning by heart the hymns in their original language is a blessing for you since you will eventually benefit from their authentic meanings.

Reflecting on the meaning of these hymns, we could cultivate wholesome qualities within and outside.

The hymns here are selected from both canonical (Tipitaka) and non-canonical texts.

The Nine Virtues of The Buddha

These verses explain some of the great qualities and virtues pertaining to the Buddha.

1. By name He is an Arahant as He is worthy
   Even in secret He does no evil
   He attained the fruit of Arahantship
   To Thee, the Worthy One, my homage be.

2. By wisdom He is Sammasambuddha
   By teaching He is Sammasambuddha
   A fully Enlightened one is He in the world
   To Thee, the fully Enlightened One, my homage be.

3. He is endowed with wisdom and knowledge
   His wisdom is made known
   The past, future and present He knows
   To Thee who is endowed with wisdom and knowledge, my homage be

4. He is Sugata being self-disciplined
   Being good He is Sugata
   In the sense of going to the good state of Nibbāna
   To Thee, the Sugata, my homage be.

5. By name He is Lokavidu
   He knows the past and future
   Things, beings and space He knows
   To Thee, the Knower of worlds, my homage be.

Nava Guṇa Gāthā

1. Arahaṃ arahoti nāmena —
   Arahaṃ pāpaṃ na kāraye
   Arahattaphalaṃ patto —
   Arahaṃ nāma to namo

2. Sammāsambuddha-ñāṇena —
   Sammāsambuddha-desanā
   Sammāsambuddha-lokasmiṃ —
   Sammāsambuddha te namo

3. Vijjā-caraṇa-sampanno —
   Tassa vijjā pakāsitā
   Atītānāgatuppanno —
   Vijjā-caraṇa te namo

4. Sugato sugatattānam —
   Sugato sundaram pi ca
   Nibbānaṃ sugatiṃ yan ti —
   Sugato nāma to namo

5. Lokavidū ti nāmena —
   Atitānāgate vidū
   Saṅkhāra-sattamokāse —
   Lokavidū nāma te namo

6. By wisdom and conduct unrivalled is He
Who is the Unrivalled of the world
In this world He is revered as an Incomparable One
That Incomparable One, I salute.

7. O Charioteer, the King Charioteer
A charioteer, a clever trainer is He of Deva
Who is a clever charioteer of the world
And is a respectful charioteer in this world,
That great trainer, I salute.

8. To Devas, Yakkhas and men in this world
He gives the highest fruits
Among those taming the untamed
To Thee, O Remarkable One, my homage be.

9. The Bhagava is repleted with fortune
He has destroyed all passions
He has crossed the ocean of Saṃsāra
To that Blessed One, my homage be.

6. Anuttaro ñāṇasīlena —
   Yo lokassa anuttaro
   Anuttaro pūjalokasmiṃ —
   Taṃ namassāmi anuttaro

7. Sārathī sārathī devā —
   Yo lokassa susārathī
   Sārathīpūjalokasmiṃ —
   Taṃ namassāmi sārathī

8. Deva-yakkha-manussānaṃ —
   Loke aggaphalaṃ dadaṃ
   Adantaṃ damayantānaṃ —
   Purisājaññña te namo

9. Bhagavā bhagavā yutto —
   Bhaggaṃ kilesa-vāhato
   Bhaggaṃ samsāra-muttāro —
   Bhagavā nāma te namo

The Stanzas The Lion of Men

These verses were uttered by Princess Yasodharā to her son, Rāhula** on **the occasion of the Buddha's first visit to Kapilavatthu after His enlightenment. She explained some of the physical characteristics and noble virtues of the Blessed One.

1. His red sacred feet are marked with an excellent wheel;
   His long heels are decked with characteristic marks;
   His feet are adorned with a chowrie (*cārama*)
   and paraso.
   That indeed, is your father, lion of men.

2. He is delicate and a noble Sakya Prince;
   His body is full of characteristic marks;
   He is a hero amongst men, intent on the welfare of
   the world.
   That, indeed, is your father, lion of men.

3. Like the full moon is His face;
   He is dear to Gods and men;
   He is like an elephant amongst men;
   His gait is graceful as that of an elephant of
   noble breed.
   That, indeed, is your father, lion of men.

4. He is of noble lineage, sprung from the warrior caste;
   His feet have been honoured by Gods and men;
   His mind is well established in morality and
   concentration.
   That, indeed, is your father, lion of men.

Narasīha Gāthā

1. Cakka-varaṅkita-rattasupādo —
   Lakkhaṇa-mandita-āyatapaṇhī
   Cāmara-chatta-vibhūsita-pādo —
   Esa hi tuyhapitā narasīho

2. Sakya-kumāravaro sukhumālo —
   Lakkhaṇa-vitthata-puñña-sarīro
   Lokahitāya-gato naravīro —
   Esa hi tuyhapitā narasīho

3. Puṇṇa-sasaṅkani-bhommukha-vaṇṇo —
   Deva-narāna-piyo naranāgo
   Mattagajinda-vilāsitagāmī —
   Esa hi tuyhapitā narasīho

4. Khattiya-sambhava-aggakulīno —
   Deva-manussa-namassita-pādo
   Sīla-samādhi-patiṭṭhita-citto —
   Esa hi tuyhapitā narasīho

5. Long and prominent is His well-formed nose,
His eye-lashes are like those of a heifer;
His eyes are extremely blue; like a rainbow are
His deep blue eyebrows.
That, indeed, is your father, lion of men.

6. Round and smooth is His well-formed neck;
His jaw is like that of a lion;
His body is like that of king of beast;
His beautiful skin is of bright golden colour.
That, indeed is your father, lion of men.

7. Soft and deep is His sweet voice;
His tongue is as red as vermilion;
His white teeth are twenty in each row.
That, indeed, is your father, lion of men.

8. Like the colour of collyrium is His deep blue hair;
Like a polished golden plate is His forehead;
As white as the morning star is His beautiful tuft
of hair (between the eyebrows).
That, indeed, is your father, lion of men.

9. Just as the moon, surrounded by a multitude of stars,
Follows the sky path, even so goes the Lord of monks,
Accompanied by His disciples.
That, indeed, is your father, lion of men.

5. Āyata-tuṅga-susaṇṭhita-nāso —
   Gopamukho abhīnila-sunetto
   Indadhanū abhinīla-bhamūkho —
   Esa hi tuyhapitā narasīho

6. Vaṭṭa-sumaṭṭa-susaṇṭhita-gīvo —
   Sīhahanū migarāja-sarīro
   Kañcana-succhavi-uttama-vanno —
   Esa hi tuyhapitā narasīho

7. Suniddha-sugambhīra-mañjusu-ghoso —
   Hiṅgula-bandhu-suratta-sujivho
   Vīsati vīsati seta-sudanto —
   Esa hi tuyhapitā narasīho

8. Añjana-vaṇṇa-sunīla-sukeso —
   Kañcana-paṭṭa-visuddha-lalaṭo
   Osadhi-pandara-suddha-suuṇṇo —
   Esa hi tuyhapitā narasīho

9. Gacchati nīlapathe viya cando —
   Tāragaṇā-pariveṭhita-rūpo
   Sāvaka-majjhagato samanindo —
   Esa hi tuyhapitā narasīho

Reflection on The Wheel of Life

1. Dependent on ignorance arise volitional activities (moral and immoral)

   Dependent on volitional activities arises consciousness

   Dependent on consciousness arise mind and matter

   Dependent on mind and matter arise the six spheres of sense

   Dependent on six spheres of sense arises contact

   Dependent on contact arises sensation

   Dependent on sensation arises craving

   Dependent on craving arises grasping

   Dependent on grasping arises becoming

   Dependent on becoming arises birth

   Dependent on birth arises decay, death, sorrow, lamentation, pain, grief and despair

   Thus does this entire aggregation of suffering arises.

Paṭicca-Samuppāda

1. Avijjāpaccayā saṅkhārā

   Saṅkhārapaccayā viññāṇaṃ

   Viññāṇapaccayā nāma-rūpaṃ

   Nāma-rūpapaccayā saḷāyatanaṃ

   Saḷāyatanapaccayā phasso

   Phassapaccayā vedanā

   Vedanāpaccayā taṇhā

   Taṇhāpaccayā upādānaṃ

   Upādānapaccayā bhavo

   Bhavapaccayā jāti

   Jātipaccayā jarā maraṇaṃ

   Soka-parideva-dukkha-domanassupāyāsā
   sambhavanti

   Evametassa kevalassa dukkhakkhandhassa
   samudayo hoti

2. Of a truth, the complete separation from and
cessation of ignorance leads to
the cessation of volitional activities

The cessation of volitional activities leads to
the cessation of consciousness

The cessation of consciousness leads to
the cessation of mind and matter

The cessation of mind and matter leads to
the cessation of six spheres of sense

The cessation of six spheres of sense leads to
the cessation of contact

The cessation of contact leads to
the cessation of sensation

The cessation of sensation leads to
the cessation of craving

The cessation of craving leads to
the cessation of grasping

The cessation of grasping leads to
the cessation of becoming

The cessation of becoming leads to
the cessation of birth

The cessation of birth leads to
the cessation of decay, death, sorrow,
lamentation, pain, grief and despair

Thus does the cessation of this entire aggregate
of suffering result.

2. Avijjāyatveva asesa-virāga-nirodhā
saṅkhāra-nirodho

Saṅkhāranirodhā viññaṇanirodho

Viññāṇanirodhā nāma-rūpanirodho

Nāma-rūpanirodhā saḷāyatananirodho

Saḷāyatananirodhā phassanirodho

Phassanirodhā vedanānirodho

Vedanānirodhā tanhānirodho

Taṇhānirodhā upādānanirodho

Upādānanirodhā bhavanirodho

Bhavanirodhā jātinirodho

Jātinirodhā jarā maraṇaṃ soka-parideva-
dukkha-domanassupāyāsā nirujjhanti

Evametassa kevalassa dukkhakkhandassa
nirodho hoti

Stanzas of Victory and Blessing

1. Creating thousand hands with weapons armed
was Mara
seated on the trumpeting, ferocious elephant,
Girimekhala.
Him, together with his army, did the Lord of Sages
subdue by means of generosity and other virtues.
By its grace, may joyous victory be thine.

2. More violent than Mara was the indocile,
obstinate demon,
Ālavaka who battled with the Buddha throughout the
whole night.
Him, did the Lord of Sages subdue by means of
His patience and self-control.
By its grace, may joyous victory be thine.

3. Nālāgiri, the king elephant, highly intoxicated,
It was raging like a forest fire and
was terrible as a thunderbolt.
Sprinkling the waters of loving-kindness,
this ferocious beast, did the Lord of Sages subdue.
By its grace, may joyous victory be thine.

4. With uplifted sword, for a distance of three leagues,
did wicked Aṇgulimala run.
The Lord of Sages subdued him by His psyhic powers.
By its grace, may joyous victory be thine.

Jayamaṅgala Gāthā

1. Bāhuṃ sahassamabhinimmita-sāyudhantaṃ
   Girimekhalaṃ uditaghora-sasenamāraṃ
   Dānādi-dhammavidhinā jitavā munindo
   Taṃ tejasā bhavatu to jayamaṅgalāni

2. Mārātirekamabhiyujjhita-sabbarattiṃ
   Ghorampanālavakamakkhamathaddha-yakkhaṃ
   Khantī-sudanta-vidhinā jitavā munindo
   Taṃ tejasā bhavatu to jayamaṅgalāni

3. Nālāgiriṃ gajavaraṃ atimattabhūtaṃ
   Dāvaggi-cakkamasanīva sudāruṇantaṃ
   Mettambusekavidhinā jitavā munindo
   Taṃ tejasā bhavatu te jayamaṅgalāni

4. Ukkhitta-khaggamatihattha-sudāruṇantaṃ
   Dhāvanti yojanapathaṅgulimāla-vantaṃ
   Iddhībhisaṅkhata-mano jitavā munindo
   Taṃ tejasā bhavatu to jayamaṅgalāni

5. Her belly bound with faggots, to simulate
the bigness of pregnancy,
Ciñcā, with harsh words made foul accusation in
the midst of an assemblage.
Her, did the Lord of Sages subdue by His serene
and peaceful bearing.
By its grace, may joyous victory be thine.

6. Haughty Saccaka, who ignored truth, was like a
banner in controversy, and
His vision was blinded by his own disputations.
Lighting the lamp of wisdom, him did the Lord
of Sages subdue.
By its grace, may joyous victory be thine.

7. The wise and powerful serpent, Nandopananda,
did the Noble Sage subdue by His psychic powers
through his disciple son — Thera Moggallāna.
By its grace, may joyous victory be thine.

8. The pure, radiant, majestic Brahma Baka,
whose hand was grievously bitten by
the snake of tenacious heresies, did the Lord
of Sages cure with His medicine of wisdom.
By its grace, may joyous victory be thine.

9. The wise one, who daily recites and
earnestly remembers these eight verses
of joyous victory of the Buddha, will
get rid of various misfortunes and
gain the bliss of Nibbāna.

5. Katvāna-kaṭṭhamudaraṃ iva gabbhiniyā
Ciñcāya duṭṭha-vacanaṃ janakāya majjhe
Santena somavidhinā jitavā munindo
Taṃ tejasā bhavatu to jayamaṅgalāni

6. Saccaṃ vihāya matisaccaka-vādaketuṃ
Vādābhiropita-manaṃ ati-andhabhūtaṃ
Paññāpadīpa jalito jitavā munindo
Taṃ tejasā bhavatu to jayamaṅgalāni

7. Nandopananda-bhujagaṃ vibudhaṃ mahiddhiṃ
Puttena therabhujagena damāpayanto
Iddhūpadesa-vidhinā jitavā munindo
Taṃ tejasā bhavatu to jayamaṅgalāni

8. Duggāhadiṭṭhi-bhujagena sudaṭṭha-hatthaṃ
Brahmaṃ visuddhi-jutimiddhi-bakābhidhānaṃ
Ñāṇāgadena vidhinā jitavā munindo
Taṃ tejasā bhavatu te jayamaṅgalāni

9. Etāpi Buddhajayamaṅgala-aṭṭhagāthā
Yo vācako dinadine saratematandi
Hitvāna nekavividhāni cupaddavāni
Mokkhaṃ sukhaṃ adhigameyya naro sapañño

Summary of Fourfold Protective Meditation

1. I worship the Buddha, the ocean of virtues.
   May all beings be happy and free from enmity.
   The body is repulsive and full of bad smell.
   All beings, including myself must die.

2. Homage to the Dhamma, preached by the Buddha.
   May all beings be happy and free from enmity.
   The body is repulsive and full of bad smell.
   All beings, including myself must die.

3. Homage to the Saṅgha, the disciples of the Buddha
   May all beings be happy and free from enmity.
   The body is repulsive and full of bad smell.
   All beings, including myself must die.

Stanzas of The Triple Gem

These three stanzas were taught by the Buddha to a youth named Chatta, foreseeing his unfavourable destiny and advising him to take refuge in the Triple Gem for the happiness of his future birth.

1. Who art the chiefest Speaker amongst mankind,
   Sākya Sage, O Holy One, whose task is done,
   Gone beyond, possessor of power and energy;
   To thee, the Well-Gone One, I go for refuge.

2. Exempt from lust, from craving, sorrow-free,
   Law unconditioned and delectable,
   sweet, potent, profoundly analytic.
   To this very Dhamma I go for refuge.

3. Whatever is given bears great fruit ‘tis said,
   The four Pure Pairs of Persons; and these
   Eight are people who have realised the Truth;
   To this very Saṅgha I go for refuge.

Caturārakkha Bhāvanā

1. Namāmi Buddhaṃ guṇa-sāgarantaṃ
   Sattā sadā hontu sukhī averā
   Kāyo jiguccho sakalo dugandho
   Gacchanti sabbe maraṇaṃ ahañ ca

2. Namāmi Dhammaṃ sugatena desitaṃ
   Sattā sadā hontu sukhī averā
   Kāyo jiguccho sakalo dugandho
   Gacchanti sabbe maraṇaṃ ahañ ca

3. Namāmi Saṅghaṃ Munirāja-sāvakaṃ
   Sattā sadā hontu sukhī averā
   Kāyo jiguccho sakalo dugandho
   Gacchanti sabbe maraṇaṃ ahañ ca

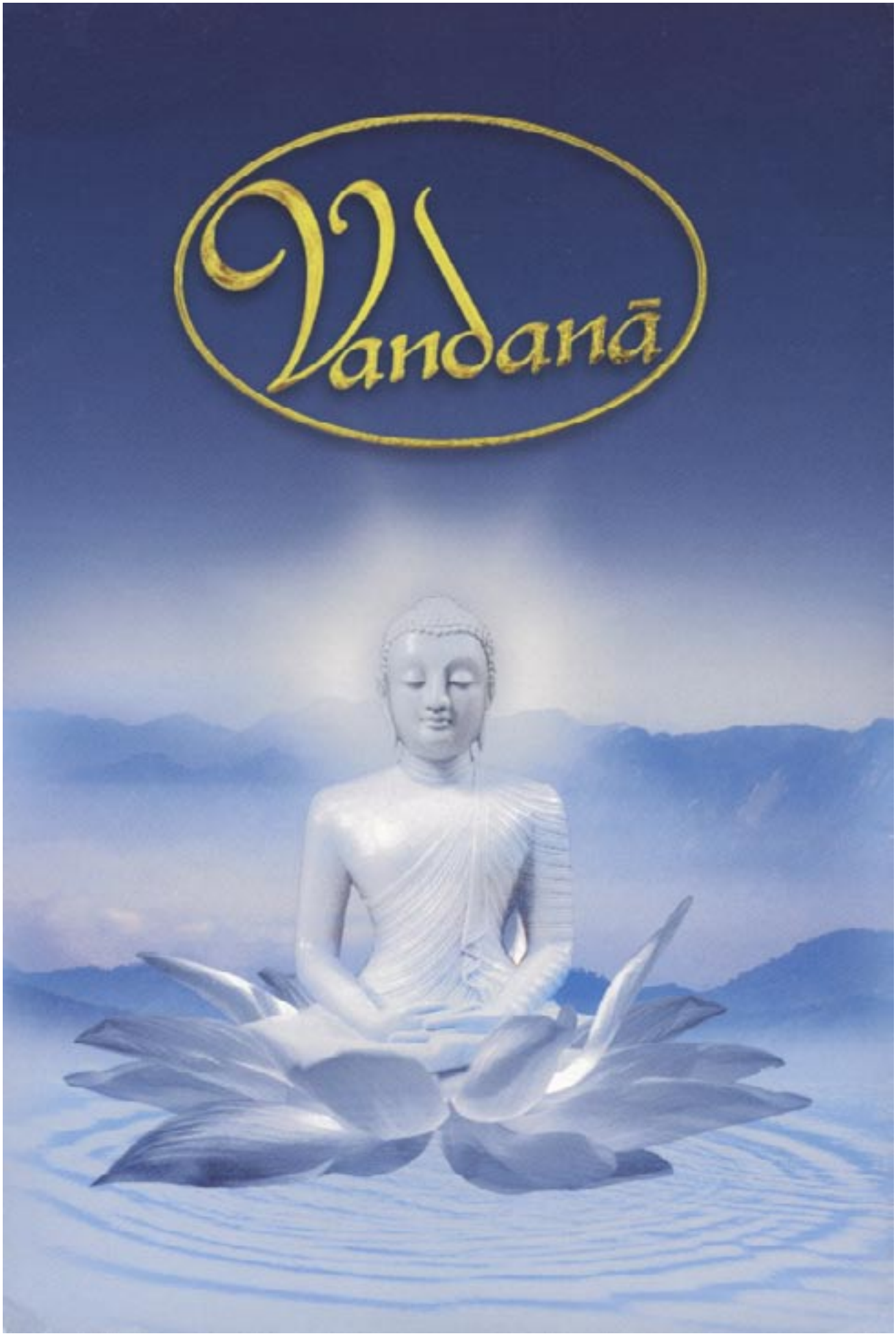
Chattamānavaka Gāthā

1. Yo vadatam pavaro manujesu
   Sakyamunī bhagavā katakicco
   Pāragato balaviriyasamaṅgi
   Taṃ sugataṃ saraṇatthamupemi

2. Rāgavirāgamanejamasokaṃ
   Dhammamasaṅkhatamappaṭikūlaṃ
   Madhuramimaṃ paguṇaṃ suvibhattaṃ
   Dhammamimaṃ saraṇatthamupemi

3. Yattha ca dinnamahapphalamāhu
   Catusu sucīsu purisayugesu
   Aṭṭha ca puggaladhammadasā te
   Saṅghamimaṃ saraṇatthamupemi

Vandanā



Vandana
Selected verses from the Dhammapada

THIS COLLECTION OF HYMNS includes forty-six selected verses from the Dhammapada.

The Dhammapada or "The Words of Truth" comprising of 423 verses in Pāḷi was spoken by the Buddha on some 305 occasions for the benefit of all human beings.

The Dhammapada is a highly venerated and esteemed sacred book for Buddhists.

Those with a mind to understand will gain much from the verses of the Dhammapada.

The moral and philosophical Teachings of the Buddha will benefit us immensely if we cultivate them with right understanding, right effort and right mindfulness in our daily life.

Mental phenomena are preceded by mind,
have mind as their leader,
are made by mind.
If one acts or speaks with an evil mind,
from that sorrow follows him,
as the wheel follows the foot of the ox. **(Verse 1)**

Mental phenomena are preceded by mind,
have mind as their leader,
are made by mind.
If one acts or speaks with a pure mind,
from that happiness follows him,
like a shadow not going away. **(Verse 2)**

Whoever lives contemplating pleasant things,
with senses unrestrained,
in food immoderate,
indolent, inactive,
him verily Māra overthrows,
as the wind (overthrows) a weak tree. **(Verse 7)**

Whoever believes contemplating 'the impurities'
with senses restrained,
in food moderate,
full of faith, full of sustained energy,
him Māra overthrows not,
as the wind (does not overthrow) a rocky mountain.
(Verse 8)

Mano pubbaṅgamā dhammā
mano seṭṭhā manomayā
Manasā ce paduṭṭhena
bhāsatī vā karoti vā
Tato naṃ dukkhamanveti
cakkaṃ' va vahato padaṃ **(Verse 1)**

Mano pubbaṅgamā dhammā
mano seṭṭhā manomayā
Manasā ce pasannena
bhāsatī vā karoti vā
Tato naṃ sukhamanveti
chayā' va anapāyinī **(Verse 2)**

Subhānupassiṃ viharantaṃ
indriyesu asaṃvutaṃ
Bhojanamhi amattaññuṃ
kusītaṃ hīnavīriyaṃ
Taṃ ve pasahatī māro
vāto rukkhaṃ' va dubbalaṃ **(Verse 7)**

Asubhānupassiṃ viharantaṃ
indriyesu susaṃvutaṃ
Bhojanamhi ca mattaññuṃ
saddhaṃ āraddhavīriyaṃ
Taṃ ve nappasahatī māro
vāto selaṃ' va pabbataṃ **(Verse 8)**

Good is restraint of the body.
Good is restraint of speech.
Good is restraint of the mind.
Restraint everywhere is good.
The bhikkhu restrained in every way
is freed from all suffering. **(Verse 361)**

That bhikkhu who dwells in the Dhamma,
who delights in the Dhamma, thinking
about the Dhamma, remembering the Dhamma,
does not fall away from the sublime Dhamma. **(Verse 364)**

Though receiving but little, if a bhikkhu
does not despise his own gains, even the
gods praise such one who is pure in
livelihood and is not slothful. **(Verse 366)**

He who has no thought of 'I' and 'mine'
whatever towards mind and body, he who
grieves not for that which has not, he is,
indeed, called a bhikkhu. **(Verse 367)**

The bhikkhu who abides in loving-kindness,
who is pleased with the Buddhas Teaching,
attains to that state of peace and happiness,
the stilling of conditioned things. **(Verse 368)**

Kāyena saṃvaro sādhu
sādhu vācāya saṃvaro
Manasā saṃvaro sādhu
sādhu sabbattha saṃvaro
Sabbatha saṃvuto bhikkhu
sabbadukkhā pamuccati **(Verse 361)**

Dhammārāmo dhammarato
dhammaṃ anuvicintayaṃ
Dhammaṃ anussaraṃ bhikkhu
saddhammā na parihāyati **(Verse 364)**

Appalābho 'pi ce bhikkhu
salābhaṃ nātimaññati
Taṃ ve devā pasaṃsanti
suddhājīviṃ atanditaṃ **(Verse 366)**

Sabbaso nāmarūpasmiṃ
yassa natthi mamāyitaṃ
Asatā ca na socati
sa ve bhikkhū 'ti vuccati **(Verse 367)**

Mettā vihārī yo bhikkhu
pasanno Buddhasāsane
Adhigacche padaṃ santaṃ
saṅkhārūpasamaṃ sukhaṃ **(Verse 368)**

Full of joy, full of confidence in the Buddhas
Teaching, the bhikkhu will attain the
Peaceful State, the stilling of conditioned things,
the bliss (supreme). **(Verse 381)**

The bhikkhu who, while still young,
devotes himself to the Buddhas
Teaching, illuminates this world like
the moon freed from a cloud. **(Verse 382)**

He who drinks in the Dhamma
lives happily with a serene mind;
the wise man ever delights in the
Dhamma revealed by the *Ariyas.* **(Verse 79)**

As a solid rock is
unshaken by the wind,
even so the wise are
unshaken by praise or blame. **(Verse 81)**

Heedfulness is the path to the deathless,
heedlessness is the path to death.
The heedful do not die, the heedless
are like the dead. **(Verse 21)**

Pāmojjabahulo bhikkhu
pasanno Buddhasāsane
Adhigacche padaṃ santaṃ
saṅkhārūpasamaṃ sukhaṃ **(Verse 381)**

Yo have daharo bhikkhu
yuñjati Buddhasāsane
So imaṃ lokaṃ pabhāseti
abbhā mutto ′va candimā **(Verse 382)**

Dhammapīti sukhaṃ seti
vippasannena cetasā
Ariyappavedite dhamme
sadā ramati paṇḍito **(Verse 79)**

Selo yathā ekaghano
vātena na samīrati
Evaṃ nindāpasaṃsāsu
na samiñjanti paṇḍitā **(Verse 81)**

Appamādo amatapadaṃ
pamādo maccuno padaṃ
Appamattā na mīyanti
ye pamattā yathā matā **(Verse 21)**

Distinctly understanding this (difference),
the wise (intent) on heedfulness rejoice
in heedfulness, delighting in the realm
of the Ariyas. **(Verse 22)**

The fault of others is easily seen,
but one's own is hard to see.
One winnows the faults of others
indeed like chaff, but hides one's own
as a crafty gambler hides a bad throw. **(Verse 252)**

By oneself, indeed, is evil done;
by oneself is one defiled.
By oneself is evil left undone;
by oneself, indeed, is one purified.
Purity and impurity depend on oneself.
No one purifies another. **(Verse 165)**

Do not think lightly of evil, saying:
It will not come to me.
Even a water-pot is filled
by the falling of drops.
Likewise the fool, gathering it
drop by drop, fills himself with evil. **(Verse 121)**

Etaṃ visesato ñatvā
appamādamhi paṇḍitā
Appamāde pamodanti
ariyānaṃ gocare ratā **(Verse 22)**

Sudassaṃ vajjaṃ aññesaṃ
attano pana duddasaṃ
Paresaṃ hi so vajjāni
opunāti yathā bhusaṃ
Attano pana chādeti
kaliṃ 'va kitavā saṭho **(Verse 252)**

Attanā' va kataṃ pāpaṃ
attanā saṃkilissati
Attanā akataṃ pāpaṃ
attanā' va visujjhati
Suddhī asuddhī paccattaṃ
nāñño aññaṃ visodhaye **(Verse 165)**

Māvamaññetha pāpassa
na maṃ taṃ āgamissati
Udabindu nipātena
udakumbho' pi pūrati
Pūrati bālo pāpassa
thokathokam' pi ācinaṃ **(Verse 121)**

Do not think lightly of good, saying:
It will not come to me.
Even a water-pot is filled
by the falling of drops so the
wise man, gathering it drop by
drop, fills himself with good. **(Verse 122)**

As a border city is guarded both
inside and outside, so guard yourself.
Let not the opportunity go by;
for those who miss the
opportunity come to grief
when they fall into a woeful state. **(Verse 315)**

One should not have regard for the bad deeds of others,
nor the things done and left undone by others,
but only for the things done
and left undone by oneself. **(Verse 50)**

As a flower that is lovely and
beautiful but is scentless,
Even so fruitless is the
well-spoken word of one
who does not practise it. **(Verse 51)**

Māvamaññetha puññassa
na maṃ taṃ āgamissati
Udabindu nipātena
udakumbho' pi pūrati
Pūrati dhīro puññassa
thokathokam pi ācinaṃ **(Verse 122)**

Nagaraṃ yathā paccantaṃ
guttaṃ santarabāhiram
Evaṃ gopetha attānaṃ
Khaṇo ve mā upaccagā
Khaṇātitā hi socanti
nirayamhi samappitā **(Verse 315)**

Na paresaṃ vilomāni
na paresaṃ katākataṃ
Attano' va avekkheyya
katāni akatāni ca **(Verse 50)**

Yathā pi ruciraṃ pupphaṃ
vaṇṇavantaṃ agandhakaṃ
Evaṃ subhāsitā vācā
aphalā hoti akubbato **(Verse 51)**

As a flower that is lovely,
beautiful and scent laden,
Even so fruitful is the
well-spoken word of
one who practises it. **(Verse 52)**

As from a heap of flowers
many a garland is made,
Even so many good deeds
should be done by one
subject to birth and death. **(Verse 53)**

By sustained effort, earnestness,
discipline, and self control,
let the wise man make for himself
an island which no flood overwhelms. **(Verse 25)**

Better than a thousand utterances,
comprising useless words,
is one single beneficial utterance,
by hearing which one is calmed. **(Verse 100)**

Better than a thousand verses,
comprising useless words,
is one single beneficial verse,
by hearing which one is calmed. **(Verse 101)**

Yathā pi ruciraṃ pupphaṃ
vaṇṇavantam sagandhakaṃ
Evaṃ subhāsitā vācā
saphalā hoti sakubbato **(Verse 52)**

Yathā pi puppharāsimhā
kayirā mālāguṇe bahū
Evaṃ jātena maccena
kattabbaṃ kusalaṃ bahuṃ **(Verse 53)**

Uṭṭhānenappamādena
saññamena damena ca
Dīpaṃ kayirātha medhāvi
yam ogho nābhikīrati **(Verse 25)**

Sahassam api ce vācā
anatthapadasaṃhitā
Ekaṃ atthapadaṃ seyyo
yaṃ sutvā upasammati **(Verse 100)**

Sahassam api ce gāthā
anatthapadasaṃhitā
Ekaṃ gāthāpadaṃ seyyo
yaṃ sutvā upasammati **(Verse 101)**

Though one could conquer a million
men in the battlefield,
Yet he, indeed, is the noblest victor
who has conquered himself. **(Verse 103)**

What is laughter, what is joy,
when the world is ever burning?
Shrouded by darkness, would you
not seek the light ? **(Verse 146)**

Through many a birth I wandered
in saṃsāra, seeking but not finding,
the builder of the house. Sorrowful
is it to be born again and again. **(Verse 153)**

O house-builder! Thou art seen.
Thou shalt build no house again.
All thy rafters are broken.
Thy ridge-pole is shattered.
My mind has attained the unconditioned.
Achieved is this end of craving. **(Verse 154)**

Of whom the mind is properly developed
in the elements of enlightenment,
who delight in the abandonment of
attachment without clinging, they with
āsavas extinguished, full of brightness,
have gained Nibbāna in this world. **(Verse 89)**

Yo sahassaṃ sahassena
saṅgāme mānuse jine
Ekañ ca jeyya attānaṃ
sa ve saṅgāmajuttamo **(Verse 103**

Ko nu hāso kimānando
niccaṃ pajjalite sati
Andhakārena onaddhā
padīpaṃ na gavessatha **(Verse 146)**

Anekajātisaṃsāram
sandhāvissaṃ anibbisaṃ
Gahakārakaṃ gavesanto
dukkhā jāti punappunaṃ **(Verse 153)**

Gahakāraka diṭṭho' si
puna gehaṃ na kāhasi
Sabbā te phāsukā bhaggā
gahakūṭam visaṅkhitaṃ
Visaṅkhāragataṃ cittaṃ
taṇhānaṃ khayam ajjhagā **(Verse 154)**

Yesaṃ sambodhi aṅgesu
sammā cittaṃ subhāvitaṃ
Ādāna paṭinissagge
anupādāya ye ratā
Khīṇāsavā jutīmanto
te loke parinibbuttā **(Verse 89)**

He who walks in the company of
fools has to grieve for a long time.
Association with fools is ever painful,
like associating always with an enemy.
But a wise man is good to associate
with, like meeting with relatives. **(Verse 207)**

One is not versed in the Dhamma
merely because one speaks much.
But he who having heard even a
little Dhamma practises with his
body, he indeed, is versed in the
Dhamma who is not careless
about the Dhamma. **(Verse 259)**

That sage who knows his former
abodes, who sees the blissful and
the woeful states, who has reached
the end of births, who, with superior
wisdom, has perfected himself,
who has completed (the holy life),
and reached the end of all passions,
— him I call a brāhmaṇa. **(Verse 423)**

When threatened with danger,
men go to many a refuge,
— hills, woods, groves, trees,
and shrines. **(Verse 188)**

Bālasaṅgatacārī hi
dīgham addhāna socati
Dukkho bālehi saṃvāso
amitteneva sabbadā
Dhīro ca sukha saṃvāso
ñātīnaṃ va samāgamo **(Verse 207)**

Na tāvatā dhammadharo
yāvatā bahu bhāsati
Yo ca appam pi sutvāna
dhammaṃ kāyena passati
Sa ve dhammadharo hoti
yo dhammaṃ nappamajjati **(Verse 259)**

Pubbenivāsaṃ yo vedi
saggāpāyañ ca passati
Atho jātikkhayaṃ patto
abhiññā vosito muni
Sabbavosita vosānaṃ
tam ahaṃ brūmi brāhmaṇaṃ **(Verse 423)**

Bahuṃ ve saraṇaṃ yanti
pabbatāni vanāni ca
Ārāmarukkhacetiyāni
manussā bhayatajjitā **(Verse 188)**

But such a refuge is not safe
refuge, not the best refuge.
One is not liberated from all
evil consequences of existence
(*dukkha*) for having come to
such a refuge. **(Verse 189)**

He who has gone for refuge to
the Buddha, the Dhamma, and the Saṅgha,
sees with right knowledge
the four Noble Truths: **(Verse 190)**

Sorrow, the Cause of Sorrow,
the Transcending of Sorrow and
the Noble Eightfold Path which
leads to the Cessation of Sorrow. **(Verse 191)**

This, indeed, is refuge, secure.
This, indeed, is refuge supreme.
By seeking such refuge one is
released from all sorrow. **(Verses 192)**

The best of paths is the Eightfold Path.
The best of truths are the four Sayings.
Non-attachment is the best of states.
The best of bipeds is the Seeing One. **(Verse 273)**

N'etaṃ kho saraṇaṃ khemaṃ
n' etaṃ saraṇamuttamaṃ
N'etaṃ saraṇamāgamma
sabbadukkhā pamuccati **(Verse 189)**

Yo ca buddhañ ca dhammañ ca
saṅghañ ca saraṇaṃ gato
Cattāri ariyasaccāni
sammappaññāya passati **(Verse 190)**

Dukkhaṃ dukkhasamuppādaṃ
dukkhassa ca atikkamaṃ
Ariyañcaṭṭhaṅgikaṃ maggaṃ
dukkhūpasamagāminaṃ **(Verse 191)**

Etaṃ kho saraṇaṃ khemaṃ
etaṃ saraṇamuttamaṃ
Etaṃ saraṇamagamma
sabbadukkhā pamuccati **(Verse 192)**

Maggān' aṭṭhaṅgiko seṭṭho
saccānaṃ caturo padā
Virāgo seṭṭho dhammānaṃ
dipadānañca cakkhumā **(Verse 273)**

This is the only Way.
There is none other for the purity of vision.
Enter on this path.
This causes confusion for Māra. **(Verse 274)**

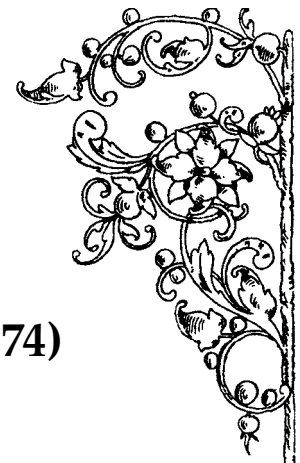
You yourselves should make the effort;
the Tathāgatas are only teachers.
Those who enter this Path and who are meditative,
are delivered from the bonds of Māra. **(Verse 276)**

For one who is in the habit of constantly
honouring and respecting the elders,
Four blessings increase —
age, beauty, bliss, and strength. **(Verse 109)**

Rare is birth as a human being.
Hard is the life of mortals.
Hard is the hearing of
the Sublime Truth.
Rare is the appearance
of the Buddhas. **(Verse 182)**

❝❝❝❝❝❝

Happy is the birth of Buddhas,
happy is the teaching of the sublime Dhamma.
Happy is the unity of the Saṅgha,
happy is the discipline of the united ones. **(Verse 194)**



Eso'va maggo natth' añño
dassanassa visuddhiyā
Etamhi tumhe paṭipajjatha
mārass' etaṃ pamohanaṃ **(Verse 274)**

Tumhehi kiccaṃ ātappaṃ
akkhātāro tathāgatā
Paṭipannā pamokkhanti
jhāyino mārabandhanā **(Verse 276)**

Abhivādanasīlissa
niccaṃ vaddhāpacāyino
Cattāro dhammā vaḍḍhanti
āyu vaṇṇo sukhaṃ balaṃ **(Verse 109)**

Kiccho manussapaṭilābho
kicchaṃ maccāna jīvitaṃ
Kicchaṃ saddhammasavaṇaṃ
kiccho buddhānaṃ uppādo **(Verse 182**

❝❝❝❝❝❝

Sukho buddhānaṃ uppādo
sukhā saddhammadesanā
Sukhā saṅghassa sāmaggī
samaggānaṃ tapo sukho **(Verse 194)**

This gift of Dhamma is published by

MAHINDARAMA DHAMMA PUBLICATION

Penang • Malaysia

ISBN 983-41167-1-3

9 789834 116712